



RUTH SIMPSON

FORMATRICE ET TRADUCTRICE ANGLAISE
BAC+4

FORMATRICE & TRADUCTRICE ANGLAISE

Avec plusieurs années d'expérience dans l'enseignement pour adultes, j'aide mes apprenants à gagner en autonomie et en confiance. Mon expérience en traduction m'apporte une solide maîtrise de la langue, aussi précise qu'élégante.

CONTACT

- 9, boulevard de Ferrières, Chablis France
- ruth@wordharmony.fr
- +33 6 71 96 70 93

www.wordharmony.fr

CENTRES D'INTERET

Chanteuse dans un groupe de jazz, violon, ukulélé
Direction de chorale
Plongée sous-marine (PADI Advanced)
Oenologie
Randonnée

FORMATION

- **WSETDip (Diplôme Niveau 4)** en vins et spiritueux
Wine & Spirit Education Trust (2012 et 2013)
- **Certification MITI**
Institute of Translation and Interpreting (2012)
- **Certificat en traduction** (équivalent bac+4)
University of London in Paris (2005)
- **Bachelor of Arts (hons)** en français (équivalent bac+3)
University of Warwick (1995-1999)
- **Trinity CertTESOL en enseignement d'anglais**
Rome, Italie, Grade A (2000, un mois en intensif)

EXPERIENCE

Fondatrice de Word Harmony

Traductrice indépendante du français vers l'anglais

DEPUIS AVRIL 2008

- **Traduction** des supports de communication et marketing, lancements de produit, sorties de presse, livrets de formation, fiches techniques, rapports annuels, guides produits
- **Rédaction** de textes créatifs en anglais à partir d'un brief en français
- **Relecture et révision** de textes en anglais

Formatrice pour adultes

DEPUIS SEPTEMBRE 2004

- **Formation en groupe et individuelle** en anglais (L'Oréal, Sanofi, Alain Figaret, EADS, Caisse des Dépôts)
- **Ateliers linguistiques spécialisés** pour traducteurs dans le domaine du luxe (cosmétiques, parfums, soins)
- **Interventions** lors des congrès professionnels

LIVRES TRADUITS

The Cyber Security Handbook, Sébastien Jardin, Stephen Delahunty, (Pearson UK), 2024

Metallica : Bêtes de scène, Marc Aumont, Quercus Books, 2024

Objectif : Mars !, Bruno Martinaud & Alain Bloch, Ecole Polytechnique et HEC, 2024

Art, culture et management, Jean-Michel Huet & Christelle Vandrille (Pearson France) 2023

Santé et management, Jean-Michel Huet (Pearson France) 2022

De l'école au start-up, Jean-Michel Huet (Pearson France) 2021

Numérique en Afrique, Jean-Michel Huet (Pearson France) 2021

Comptabilité financière avec IFRS, Wolfgang Dick & Franck Missonier (Pearson France) 2020

Nudge management, Eric Singler (Pearson France), 2019